للصبر حدود

lilṣabri ḥudūdun

العربية ⇄ الروسية

الترجمة "للصبر حدود" في الروسية

للصبر › терпение

حدود › граница | пограничный | предел | рамках

Русский	العربية
Что терпение, как и всё остальное, не безгранично.	يعني, كما مع كل الأشياء, للصبر حدود
МИД Турции призвал Россию к спокойствию и заявил о «не безграничном терпении»	وزير الخارجية التركي يدعو روسيا للهدوء ويقول "للصبر حدود"
Турция - России: «Наше терпение имеет границы»	تركيا لروسيا: "للصبر حدود"
Хватит: мир выносит предупреждение Северной Корее	للصبر حدود: العالم يوجه تحذيرات لكوريا الشمالية
Но, как говорят, терпению также есть предел.	لكن كما يقال للصبر حدود.
...ние, как говорят, лопается.	ولكن للصبر حدود كما يقولون.
Модждех, терпение имеет пределы.	(مجده) للصبر حدود
«Мы, честно говоря, продолжаем ждать выполнения договоренности в Сочи, но также у терпения есть границы, необходимо освободить эту территорию», - подчеркнул Муаллем.	وتابع «نحن بكل صراحة مازلنا ننتظر تنفيذ اتفاق سوتشي، ولكن أيضاً للصبر حدود، ويجب أن نحرّر هذه الأرض».

اقتراح مثال

نتائج أخرى

Русский	العربية
Массы терпеливы, но их терпение имеет пределы.	الجماهير صبورة، لكن صبرها له حدود واضحة.
Я хотел бы предупредить абхазских сепаратистов: терпение народа небесконечно.	وأود أن أحذر الانفصاليين الأبخاز من أن صبر الشعب له حدود.
Мадам, мое терпение не безгранично.	سيدتي، ستجدي صبري لا حدود له
Мы продемонстрировали огромное терпение, но всему есть предел».	لقد أبدينا قدرا كبيرا من الصبر ولكن هناك حدود .
Премьер также призвал президента Сирии Башара Асада не пытаться «испытывать терпение Турции и ее границ».	كما دعا أردوغان الرئيس السوري بشار الأسد ألا يحاول "إختبار صبر تركيا وحدودها".
Вместе с тем, терпение крупных доноров имеет свои пределы, и их помощь будет зависеть во многом от дальнейшей приверженности сторон миру и национальному примирению.	وفي الوقت ذاته فإن صبر كبار المانحين له حدود وسوف يكون ما يقدمونه من مساعدة متوقفا الى حد كبير على استمرار التزام الطرفين بالسلام والمصالحة الوطنية.
Уже после преодоления крохой двухлетнего рубежа у него начинают появляться действия, которые заключаются в проведении проверки на прочность границ родительского терпения и запретов.	بالفعل بعد التغلب على معلم صغير دام عامين، بدأ في الظهور في أفعال تتمثل في إجراء اختبار لقوة حدود الصبر والمحظورات ألوالديه.
Вы можете ослабить беспокойство по поводу разлучения вашего ребенка, оставаясь терпеливым и последовательным, и мягко, но твердо устанавливая пределы.	يمكنك تخفيف قلق انفصال طفلك عن طريق الحفاظ على الصبر وثباته، ووضع الحدود بلطف ولكن بثبات.
Президент Мои напомнил сомалийским лидерам о том, что «даже терпение, время и ресурсы имеют свои пределы».	وذكر الرئيس موي القادة الصوماليين أنه "ثمة حدود حتى للصبر والوقت والموارد".
Но мое терпение имеет пределы, так что задавайте свои вопросы, и я вернусь ко сну.	لكن صبري لا يخلو من حدوده، لذا اسألوا ما انتم هنا لطرحه ودعوني أعد إلى السرير
Серьёзно, Алекс, ты сегодня испытываешь моё терпение.	بجدية (اليكس), انت تريد تجربة حدود صبري اليوم.
Каждый день совесть пожирает меня изнутри.	كلّ يوم أشعر أنّ الأمر يتجاوز حدود صبري
У меня много терпения, но у этого терпения есть предел.	انا مع الصبر الجميل ولكن الصبر له حدود
Он был долготерпеливым - терпеливым до самой последней крайности.	كان رجلا صبورا الى أبعد حدود الصبر...
Внешнеполитическое и оборонное ведомства в четверг поздно вечером выпустили заявления, в которых официальные представители обоих министерств подчеркнули, что Китай до сих пор придерживался дипломатичного подхода в попытках разрешить возникшее обострение, но его терпение имеет пределы.	وصدرت عن وزارتي الخارجية والدفاع الصينيتين في وقت متأخر من مساء أمس تصريحات بالخصوص، شدد خلالها متحدثان باسم الوزارتين على أن الصين حتى الآن تتمسك بنهج دبلوماسي في محاولة حل التوتر الناشئ، لكن صبرها له حدود.
Не требуется и богатого воображения, чтобы понять, что терпение международного сообщества не беспредельно и что оно почти исчерпано.	كما لا يستدعي الأمر خيالا مفرط النشاط لإدراك أن صبر المجتمع الدولي له حدود، وأن المجتمع الدولي بلغ أو كاد يبلغ تلك الحدود.
Терпение Максима поистине безгранично, но это не значит, что можно пренебрегать его мнением, Приступая к каком-то делу, принимая решение, лучше узнать, что думает по этому поводу Максим - ему это крайне важно для самоутверждения.	إن صبر مكسيم لا حدود له حقًا، لكن هذا لا يعني أنه بإمكانك إهمال رأيه، فعند بدء عمل تجاري، واتخاذ قرار، من الأفضل معرفة ما يفكر به مكسيم - من المهم للغاية له أن يؤكد نفسه.
Как это было всегда во время тяжелых испытаний, наш народ встретил чернобыльскую катастрофу с мужеством и самопожертвованием, стойкостью и безмерным терпением.	ومثلما هو الحال دائما في أوقات المحنة والشدة، فقد استجاب شعبنا لكارثة تشيرنوبيل بشجاعة وتضحية بالنفس، وبتحمل وصبر لا حدود له.
Я по-прежнему уверен, что терпение и упорство помогут найти решение, хотя следует признать, что они не безграничны.	وما زلت واثقا بأنه بالصبر والمثابرة، يمكن إيجاد حلول ولكن ينبغي إدراك أن هذين العنصرين ليسا بلا حدود.
В конце концов влияние Запада не безгранично, как и терпение украинского народа, у которого в итоге может проснуться элементарный инстинкт самосохранения.	فتأثير الغرب في نهاية المطاف ليس بلا حدود، كما هو صبر الشعب الأوكراني، الذي يمكن أن تستيقظ في النهاية غريزة الحفاظ على الذات لديه.
Во время визита к границе между Северной и Южной Кореей Пенс подтвердил, что «эпоха стратегического терпения» США в отношении Пхеньяна закончилась.	وكرر بنس خلال زيارة للحدود بين الكوريتين اليوم أن "عصر الصبر الاستراتيجي" الأمريكي مع بيونجيانج قد ولى.
Они отмечали, что нетерпение населения, перенесшего много страданий, может подтолкнуть к поспешным решениям, однако в реальности военный вариант уже доказал свою несостоятельность.	ولاحظوا أن نفاد صبر المواطنين الذين تعرضوا لامتحانات عسيرة ربما يؤدي إلى الحلول السريعة، ولكن الخيار العسكري في الواقع قد أظهر حدوده.
Только его мужество и терпение, настойчивость и упорство, только героический труд наших людей позволили нам выйти на те рубежи, которыми все мы можем по праву гордиться.	فالشجاعة والصبر والمثابرة والعمل البطولي للناس عندنا فقط سمحت لنا بالوصول إلى الحدود، التي لنا الحق الإفتخار بها جميعاً.
Решение основополагающих проблем, таких, как совместное использование ресурсов, будущее федеративное устройство иракского государства и урегулирование спорных внутренних границ требует мудрости, терпения и сильной политической воли.	إن معالجة المسائل الأساسية مثل تقاسم الموارد والطابع الاتحادي لمستقبل الدولة العراقية وحل النزاعات بشأن الحدود الداخلية أمور تتطلب الحكمة والصبر والإرادة السياسية القوية.
В последние два года с нетерпением ожидались трансграничные рынки электронной торговли в Юго-Восточной Азии.	في العامين الماضيين، كانت الأسواق الناشئة للتجارة الإلكترونية عبر الحدود في جنوب شرق آسيا تنتظر بفارغ الصبر.
Конечно, для каждого правила существует множество исключений, но мы можем также признать это: знакомства старших мужчин могут потребовать дополнительной меры терпения, понимания и даже прочности, когда речь идет о ваших собственных границах.	بالطبع، لكل قاعدة هناك الكثير من الاستثناءات، لكننا قد نعترف بها أيضًا: يمكن أن يطلب كبار الرجال الذين يتواعدون قدرا أكبر من الصبر والبصيرة وحتى الحزم عندما يتعلق الأمر بالحدود الخاصة بك.
«Однако терпение нашей страны не является безграничным.	وتابع في الوقت نفسه فإن صبر المجتمع الدولي ليس بلا حدود.
Все две мили я пошел на автобусе, прежде чем я вышел на своей остановке, они продолжали, пока терпение водителя автобуса выбежали все больше и больше минуты, и вскоре достигли своих пределов.	كامل ميل اثنين ذهبت مع الحافلة قبل نزلت في محطة بلدي، فإنها تبقى على حين ركض الصبر سائق الحافلة للخروج أكثر وأكثر من قبل لحظة، وسرعان ما وصلت حدوده.
Китайские власти в очередной раз призвали Индию прекратить испытывать терпение Пекина и немедленно вывести с территории плато Доклам в Тибетском автономной районе своих военнослужащих, нарушивших более 1,5 месяцев назад государственную границу.	دعت السلطات الصينية الهند إلى عدم اختبار صبر بكين، وسحب عسكرييها الذين انتهكوا الحدود منذ أكثر من شهر ونصف فورا من هضبة "دوكلام".
Случаи насилия, которым мы были свидетелями, напоминают о прошлой борьбе, и международному сообществу пошло бы на пользу, если бы оно наконец осознало, что терпение народа не может длиться так долго.	وحوادث العنف التي شهدناها تذكّر بالصراع الماضي، وستجعل المجتمع الدولي يدرك تماما أن صبر أي شعب من الشعوب له حدود.
13 апреля 2002 года она безоговорочно согласилась с решением Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией и терпеливо ждала осуществления этого решения путем физической демаркации границы, что позволило бы поставить точку в данном вопросе.	كما قبلت إريتريا بشكل قاطع القرار الملزم الذي اتخذته لجنة الحدود الإثيوبية - الإريترية في 13 نيسان/أبريل 2002، وانتظرت بفارغ الصبر تنفيذ القرار عن طريق الترسيم المادي للحدود من أجل إنهاء الصراع.
Те, кто за ним стояли, были за пределами цивилизованной черты, и мировое терпение по отношению к ним исчерпалось.	فأولئك الذين فرضوا ذلك النظام على جنوب أفريقيا كانوا خارج كل حدود الأخلاق والحضارة الإنسانية، وكان صبر العالم قد نفد معهم.
Придерживаясь курса на активные и терпеливые переговоры и диалог, китайское правительство успешно урегулировало пограничные споры с большинством соседних государств. С той же позиции оно подходит и к не решенным пока вопросам, будь то территориальные споры или демаркация континентального шельфа и морских пространств.	وقد نجحت حكومته، بإصرارها على سلوك طريق التفاوض والحوار بنشاط وصبر، في حل النزاعات الحدودية مع معظم الدول المجاورة، وتتبع النهج ذاته إزاء المسائل التي تنتظر الحل، سواء كانت نزاعات إقليمية أو تعيين حدود الجرف القاري والمحيطات.
В этом году Генеральная Ассамблея также проявила решимость предусмотреть и другие варианты, в том числе в связи с договором по расщепляющимся материалам, а это являет собой знак того, что, как сказал Генеральный секретарь, ее терпение в связи со статус-кво имеет свои пределы.	لقد أبدت الجمعية العامة أيضاً هذا العام عزمها على النظر في خيارات أخرى فيما يتعلق بأمور من جملتها معاهدة وقف إنتاج المواد الانشطارية، وهي علامة تشير إلى أن صبرها مع الوضع الراهن له حدود، وفقاً لبيان الأمين العام.
Во-первых, это явление более не сдерживается национальными границами, а во-вторых, как представляется, быстро растет нетерпимость к этому явлению как среди политического руководства, так и среди широкой общественности.	وأولاهما هي أن الظاهرة أصبحت غير محصورة داخل الحدود الوطنية، والثانية هي أن مدى الصبر على هذه الظاهرة من جانب القيادة السياسية والجمهور بوجه عام ينحسر انحسارا سريعا حسب ما يبدو.
Всякому терпению есть предел.	فالصبر له حدود.
Существует предел терпению.	ثمة حدود للصبر.
Но есть же предел терпению.	ولكنْ، طبعاً هناك حدود للصبر.
Испытываешь моё терпение?	هل أنتِ تختبرين حدود صبري ؟
А у меня терпение, и оно не безгранично.	ولدي صبر، ولكنه ذو حدود
Но даже у моего терпения есть предел.	لكن صبري له حدود
Но мое терпение не безгранично.	لكن صبري لا يخلو من حدوده،

إعلان
AD

مزيد من الخصائص مع تطبيقنا المجاني

تنزيل من App Store | احصل عليه من Google Play

ترجمة صوتية, مميزات دون إنترنت, مرادفات, تصريفات, ألعاب تعليمية

النتائج: 50. المطابقة: 8. الزمن المنقضي: 15 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300، 301-600، 601-900

عبارات قصيرة متكررة 1-400، 401-800، 801-1200

عبارات طويلة متكررة 1-400، 401-800، 801-1200

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.